



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg



## MITTEILUNG

ausgestellt von:

**Kraftfahrt-Bundesamt**

über die Erteilung der Genehmigung  
für einen Typ einer mechanischen Verbindungseinrichtung oder eines  
mechanischen Verbindungsbauteils nach der Regelung Nr. 55

## COMMUNICATION

issued by:

**Kraftfahrt-Bundesamt**

concerning approval granted  
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to Regulation  
No. 55

Nummer der Genehmigung: **012475**  
Approval No.

Erweiterung:  
Extension No.

1. Fabrik- oder Handelsmarke der Einrichtung oder des Bauteils:  
Trade name or mark of the device or component:  
**RINGFEDER®**
2. Herstellerbezeichnung für den Typ der Einrichtung oder des Bauteils:  
Manufacturer's name for the type of device or component:  
**RUwg K0E**
3. Name und Anschrift des Herstellers:  
Manufacturer's name and address:  
**VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT GmbH**  
**DE-47803 Krefeld**
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:  
If applicable, name and address of manufacturer's representative:  
**entfällt**  
**not applicable**
5. Namen oder Handelsmarken anderer Lieferanten, mit denen die Einrichtung oder das Bauteil gekennzeichnet ist:  
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component:  
**entfällt**  
**not applicable**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: 012475

Approval No.:

6. Name und Anschrift des Unternehmens oder der Gesellschaft, die für die Übereinstimmung der Produktion verantwortlich ist:  
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:  
**VBG GROUP TRUCK EQUIPMENT GmbH**  
**DE-47803 Krefeld**
7. Zur Genehmigung vorgelegt am:  
Submitted for approval on:  
**12.07.2014**
8. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:  
Technical service responsible for conducting approval tests:  
**TÜV Nord Mobilität GmbH & Co. KG Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität**  
**DE-45307 Essen**
9. Kurzbeschreibung:  
Brief description:
  - 9.1. Typ und Klasse der Einrichtung oder des Bauteils:  
Type and class of device or component:  
**Hakenkupplung der Klasse K**  
**hook type coupling pursuant to class K**
  - 9.2. Kennwerte:  
Characteristic values:
    - 9.2.1. Hauptwerte:  
Primary values:  
**D = 25 kN Dc = 20 kN S = 250 kg V = 10 kN**  
  
Alternativwerte:  
Alternative values:  
**entfällt**  
**not applicable**
10. Anweisungen des Fahrzeugherstellers für den Anbau der Verbindungseinrichtung oder des Verbindungsbauteils an das Fahrzeug und Fotografien oder Zeichnungen der Befestigungspunkte:  
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:  
**siehe Montage- und Betriebsanleitung**  
**see installation and operating instructions**
11. Angaben über die Befestigung besonderer Verstärkungshalterungen oder -platten oder Abstandhalter, die für den Anbau der Verbindungseinrichtung oder des Verbindungsbauteils erforderlich sind:  
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:  
**siehe Montage- und Betriebsanleitung**  
**see installation and operating instructions**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---

3

Nummer der Genehmigung: 012475  
Approval No.:

12. Zusätzliche Angaben für den Fall, dass die Verwendung der Verbindungseinrichtung oder des Verbindungsbauteils auf bestimmte Fahrzeugtypen eingeschränkt ist – siehe 3.4. des Anhangs 5;  
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.  
**siehe Beschreibungsmappe**  
**see information document**
13. Bei Hakenkupplungen der Klasse K: genaue Angaben zu den Zugösen, die für die Verwendung mit dem jeweiligen Hakentyp geeignet sind:  
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type:  
**zur Verbindung mit Ringzugösen (Ø 76,2 mm) gemäß VG 74059**  
**to fit ring drawbar eyes (Ø 76,2 mm) according to VG 74059**
14. Datum des Gutachtens:  
Date of test report:  
**03.07.2014**
15. Nummer des Gutachtens:  
Number of test report:  
**8111108237/14**
16. Stelle, an der das Genehmigungszeichen angebracht ist:  
Approval mark position:  
**auf dem Handhebel**  
**on the hand lever**
17. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung:  
Reason(s) for extension of approval:  
**entfällt**  
**not applicable**
18. Die Genehmigung wird **erteilt**  
Approval **granted**



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

---


4

Nummer der Genehmigung: 012475  
Approval No.:

19. Ort: **DE-24932 Flensburg**  
Place:

20. Datum: **21.07.2014**  
Date:

21. Unterschrift: **Im Auftrag**  
Signature:

  
(D. Stieglitz)



22. Die Liste der Unterlagen, die bei der Genehmigungsbehörde hinterlegt und auf Anfrage erhältlich sind, liegt dieser Mitteilung bei.  
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request.

Verzeichnis:  
List of documents:

1. Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen  
Index to the information package
2. Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
Collateral clauses and instruction on right to appeal
3. Technischer Bericht mit Anlagen  
Technical report with annex